wishyou.today learning

day 49 which way?

Ask the way, read a map, give directions with east, west, front and back, and say “do A, then B” with -다가.

Directions are a chain of actions: go straight, then turn. -다가 is the link Koreans use for that.

words

word	romanisation	meaning	example
방향	banghyang	direction, way	이{i-2} 방향이 맞아요? Is this the right way?
동쪽	dongjjok	east	동쪽으로 가면 바다가 있어요. Head east and you reach the sea.
서쪽	seojjok	west	인천은 서울 서쪽에 있어요. Incheon is west of Seoul.
남쪽	namjjok	south	부산은 한국 남쪽에 있어요. Busan is in the south of Korea.
북쪽	bukjjok	north	서울 북쪽에는 산이 많아요. There are lots of mountains north of Seoul.
앞쪽	apjjok	the front (side)	우리 앞쪽에 앉을래요? Shall we sit at the front?
뒤쪽	dwijjok	the back (side)	버스 뒤쪽으로 들어가세요. Move down to the back of the bus.
위쪽	wijjok	the upper side, up there	지도 위쪽이 북쪽이에요. The top of the map is north.
아래쪽	araejjok	the lower side, down there	아래쪽에 작은 가게가 있어요. There's a little shop down there.
안쪽	anjjok	the inside, the inner side	안쪽으로 들어가세요. Please go further in.
바깥쪽	bakkatjjok	the outside, the outer side	우산은 문 바깥쪽에 두세요. Leave your umbrella outside the door.
똑바로	ttokbaro	straight (ahead)	이{i-2} 길로 똑바로 가세요. Go straight down this road.
돌다	dolda	turn; go round	은행 앞에서 왼쪽으로 도세요. Turn left at the bank.
가리키다	garikida	point (at, to)	아이가 손가락으로 산을 가리켰어요. The child pointed at the mountain.
물어보다	mureoboda	ask (someone, for something)	길을 모르면 물어보세요{mureoboda}. If you don't know the way, ask.
지도	jido	map	휴대폰 지도를 봐요. I look at the map on my phone.
위치	wichi	location, position	가게 위치를 메시지로 보내 줄게요. I'll send you the shop's location by message.

가까이	gakkai	near, close by	우리 집 가까이에 공원이 있어요. There's a park near our house.
들	deul	(plural marker)	학생들이 교실에 모였어요. The students got together in the classroom.

pattern do a, then b: -다가

verb stem + 다가 **the next action (A stops or changes)**

Add 다가 to a verb stem when one action is going on and then stops or switches to another: 가다가 도세요, go along and then turn. It also tells what happened in the middle of something: 숙제를 하다가 전화를 받았어요, I was doing homework when the phone rang. Both actions have the same person doing them.

똑바로 가다가 은행 앞에서 왼쪽으로 도세요. **ttokbaro gadaga eunhaeng ap eseo oenjjok euro doseyo** Go straight, then turn left at the bank.

영화를 보다가 잠깐 밖에 나갔어요. **yeonghwa reul bodaga jamkkan bakke nagasseoyo** I was watching the film, then I popped out for a moment.

학교에 가다가 집에 다시 돌아왔어요. **hakgyo e gadaga jip e dasi dorawasseoyo** I was on my way to school, then I came back home.

dialogue which way is south?

anna 톰 씨, 서연 씨 회사 위치를 알아요?

tom ssi seoyeon ssi hoesa wichi reul arayo · Tom, do you know where Seoyeon's office is?

tom 네, 지도가 있어요. 지도 위쪽이 북쪽이고, 아래쪽이 남쪽이에요. 그럼 우리는 역 북쪽에 있어요.

ne jido ga isseoyo jido wijjok i bukjjok igo araejjok i namjjok ieyo geureom uri neun yeok bukjjok e isseoyo · Yes, I've got the map. The top of the map is north and the bottom is south. So we're north of the station.

anna 그런데 회사는 역 남쪽에 있어요. 방향이 반대예요!

geureonde hoesa neun yeok namjjok e isseoyo banghyang i bandae yeyo · But the office is south of the station. We're going the wrong way!

tom 아, 미안해요. 지도를 보다가 동쪽하고 서쪽을 바꿨어요. 부끄럽네요.

a mian haeyo jido reul bodaga dongjjok hago seojjok eul bakkwosseoyo bukkeureomneyo · Oh, sorry. I was looking at the map and got east and west the wrong way round. How embarrassing.

tom 저기 앉아 계신 할아버지께 길을 여쭤볼까요?

jeogi anja gyesin harabeoji kke gil eul yeojjwobolkkayo · Shall we ask the old gentleman sitting over there the way?

anna 괜찮아요. 걱정하지 마세요. 서연 씨한테 물어볼게요. 여보세요, 서연 씨? 회사가 어느 쪽이에요?

gwaenchanayo geokjeong haji maseyo seoyeon ssi hante mureobolgeyo yeoboseyo seoyeon ssi hoesa ga eoneu jjok ieyo · Never mind. Don't worry. I'll ask Seoyeon. Hello, Seoyeon? Which way is your office?

seoyeon 역 앞쪽으로 나와서 남쪽으로 똑바로 오다가 은행 앞에서 왼쪽으로 도세요. 회사는 은행 가까이에 있어요.

yeok apjjok euro nawaseo namjjok euro ttokbaro odaga eunhaeng ap eseo oenjjok euro doseyo hoesa neun eunhaeng gakkai e isseoyo · Come out at the front of the station, head straight south, then turn left at the bank. The office is near the bank.

tom 저기 은행이 있어요! 저쪽이에요.

jeogi eunhaeng i isseoyo jeojjok ieyo · There's the bank! It's that way.

seoyeon 건물 뒤쪽 말고 앞쪽 문으로 들어오세요. 1층은 식당이에요. 저는 문 바깥쪽에서 기다릴게요.

geonmul dwijjok malgo apjjok mun euro deureooseyo cheung eun sikdang ieyo jeo neun mun bakkatjjok eseo gidarilgeyo · Come in by the front door, not the back. The ground floor is a restaurant. I'll wait outside the door.

anna 알겠어요. 곧 갈게요. 톰 씨, 이제 지도는 제가 볼게요.

algesseoyo got galgeyo tom ssi ije jido neun jega bolgeyo · Got it. We'll be there soon. Tom, I'll do the map from now on.

tom 좋아요. 그런데 서연 씨 회사 안쪽에 카페가 있어요? 저는 배가 고파요.

joayo geureonde seoyeon ssi hoesa anjjok e kape ga isseoyo jeo neun bae ga gopayo · Fine. By the way, is there a café inside Seoyeon's building? I'm hungry.

write it trace the grey, then write your own

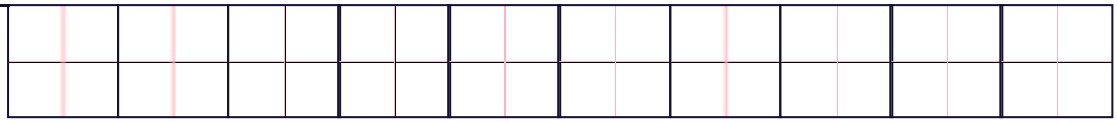
궁
gung
curious, wondering

끰
kkim
feeling, impression

쌍
ssang
poor, pitiful (I feel sorry for ...)



짓
jit
lie (거짓말 하다: tell a lie)



good to know · Korean says the four directions in a different order from English: 동서남북, east, west, south, north. 쪽 means side or way: 이쪽, this way. Add it to a place word and you get a direction: 앞쪽, the front; 안쪽, the inner side.

You found Seoyeon's office, even with Tom on the map. Tomorrow: crossings, bridges and footbridges, from the station.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 50 from the station

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 7 · getting around

Walk a route: crossings, lights, footbridges and bridges, say how far it is, and say where something starts with 에서부터.

From the station to the door, every walk in Seoul is crossings and junctions. 에서부터 says where it all starts.

words

word	romanisation	meaning	example
거리	geori	street	거리{geori}에 사람이 정말 많네요. The street is so crowded.
거리	geori	distance	집에서부터 학교까지 거리{geori-2}가 멀어요. It's a long way from home to school.
건너다	geonneoda	cross (a road, a river)	길을 건널 때 조심하세요. Be careful when you cross the road.
건너가다	geonneogada	go across, cross over	다리{dari-2}를 건너가면 시장이 있어요. Cross the bridge and there's a market.
걸어가다	georeogada	walk (there), go on foot	역까지 걸어가요. I walk to the station.
걸어오다	georeooda	walk (here), come on foot	오늘은 집에서 걸어왔어요. I walked here from home today.
걸음	georeum	step, pace	민준 씨는 걸음이 빨라요. Minjun walks fast.
뛰어가다	ttwieogada	run (there)	늦어서 역까지 뛰어갔어요. I was late, so I ran to the station.
횡단보도	hoengdanbodo	pedestrian crossing	횡단보도에서 길을 건너세요. Cross the road at the crossing.
육교	yukgyo	footbridge (over a road)	횡단보도가 없어요. 육교로 건너가요. There's no crossing. Let's use the footbridge.
신호등	sinhodeung	traffic light	신호등이 빨간색이에요. 기다리세요. The light's red. Wait.
신호	sinho	signal; the lights	신호가 바뀌면 건너요. We cross when the lights change.
사거리	sageori	crossroads, junction	사거리에서 오른쪽으로 도세요. Turn right at the crossroads.
삼거리	samgeori	T-junction, three-way junction	삼거리에서 왼쪽으로 가면 학교예요. Go left at the T-junction and you're at the school.
다리	dari	bridge	서울에는 다리{dari-2}가 많아요. Seoul has lots of bridges.
도로	doro	road (for cars)	이{i-2} 도로는 자동차가 많아요. This road has a lot of traffic.
지하도	jihado	underpass (for walking)	지하도로 건너가면 역이 있어요. Take the underpass and the station's on the other side.

킬로미터	killomiteo	kilometre (km)	학교까지 2킬로미터 정도예요. It's about 2 km to school.
자	ja	well, now; here you are	자, 이제 출발해요! Right, let's go!

pattern starting from: 에서부터 … 까지

place + 에서부터 | place + 까지 | verb

You know 에서 (from a place) and 부터 (from a time). Put them together, 에서부터, to stress where something starts, often with 까지 for where it ends: 서울에서부터 부산까지, all the way from Seoul to Busan. It works for floors, pages and lists too.

역에서부터 걸어왔어요. **yeok eseo buteo georeowasseoyo** I walked all the way from the station.

서울에서부터 부산까지 기차로 세 시간 정도 걸려요. **seoul eseo buteo busan kkaji gicha ro se sigan jeongdo geollyeoyo** It's about three hours by train from Seoul to Busan.

1층에서부터 5층까지 다 가게예요. **cheung eseo buteo cheung kkaji da gage yeyo** Floors 1 to 5 are all shops.

dialogue minjun's short cut

minjun 자, 역에서부터는 걸어가요. 학교까지 거리가 1킬로미터 정도예요.
ja yeok eseo buteo neun georeogayo hakgyo kkaji geori ga killomiteo jeongdo yeyo · Right, from the station we walk. It's about a kilometre to the university.

anna 걸어서 얼마나 걸려요?
georeoseo eolmana geollyeoyo · How long does it take on foot?

minjun 제 걸음으로 10분이요. 저는 아버지를 닮아서 걸음이 빨라요. 안나 씨 걸음으로는 15분?
je georeum euro bun iyo jeo neun abeoji reul dalmaseo georeum i ppallayo anna ssi georeum euro neun bun · Ten minutes at my pace. I take after my dad: I walk fast. Fifteen at yours?

anna 저도 걸음이 빨라요! 요즘 매일 달리기를 해요. 그런데 이 도로는 자동차가 정말 많네요.
jeo do georeum i ppallayo yojeum maeil dalligi reul haeyo geureonde i doro neun jadongcha ga jeongmal manneyo · I walk fast too! I go running every day these days. But this road has so much traffic.

minjun 네, 큰 도로라서 횡단보도가 없어요. 저기 육교로 건너가요. 지하도로 가도 돼요.
ne keun doro raseo hoengdanbodo ga eopseoyo jeogi yukgyo ro geonneogayo jihado ro ga do dwaeyo · Yes, it's a big road, so there's no crossing. Let's go over the footbridge. Or we can take the underpass.

anna 육교로 갈래요. 그다음은요?
yukgyo ro gallaeyo geu daeum eunyo · Let's take the footbridge. And after that?

minjun 작은 다리를 건너서 삼거리를 지나요. 다음 사거리에서 왼쪽으로 가면 학교 정문이에요.
jageun dari reul geonneoseo samgeori reul jinayo daeum sageori eseo oenjjok euro gamyeon hakgyo jeongmun ieyo · We cross a little bridge and go past a T-junction. Turn left at the next crossroads and that's the main gate.

anna 민준 씨, 저기 신호등이 초록색이에요! 뛰어가요!
minjun ssi jeogi sinhodeung i choroksaek ieyo ttwieogayo · Minjun, the light's green over there! Let's run!

minjun 아니요, 신호가 곧 바뀌어요. 위험해요. 다치면 안 돼요. 다음 신호를 기다려요.
aniyo sinho ga got bakkwieoyo wiheom haeyo dachimyeon an dwaeyo daeum sinho reul gidaryeoyo · No, it's about to change. It's dangerous. We mustn't get hurt. Let's wait for the next green.

anna 알겠어요. 아, 저기 거리 건너편에서 유키 씨가 걸어오네요! 유키 씨는 성격이 정말 부지런해요. 매일 아침 이 길로 걸어와요.
algesseoyo a jeogi geori geonneopyeon eseo yuki ssi ga georeooneyo yuki ssi neun seonggyeok i jeongmal bujireonhaeyo maeil achim i gil ro georeowayo · OK. Oh, look, Yuki's walking towards us across the street! Yuki is so hard-working. She walks this way every morning.

write it trace the grey, then write your own

믿
mit
believe, trust

망
mang
hope; wish

잊
it
forget

옳
ol
right, correct (morally)

good to know · 거리 has two meanings: a street (명동 거리) and a distance (거리가 멀다). The sentence makes it clear. 건너다 is to cross; 건너가다 adds the direction “over there”. 걸어가다 and 걸어오다 work the same way: walk away from you, walk towards you.

You walked the whole short cut, and waited for the green man. Tomorrow: cars, trains, tickets and traffic jams.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 51 towards the terminal

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 7 · getting around

Choose between train and express bus, buy tickets, talk about fares and traffic, ask a driver to stop, and say “towards someone” with 에게로.

Getting out of Seoul means tickets, fares and Friday traffic. 에게로 adds the direction when you move towards a person.

words

word	romanisation	meaning	example
차	cha	car	차{cha-2}가 많이 막혀요. The traffic is really bad.
대	dae	(counter for cars, machines)	우리 집에는 차{cha-2}가 두 대 있어요. We've got two cars at home.
고속버스	gosokbeoseu	express bus, coach	고속버스로 부산까지 네{ne-2} 시간 걸려요. It takes four hours to Busan by express bus.
열차	yeolcha	train (formal)	열차가 곧 도착합니다. The train will arrive shortly.
전철	jeoncheol	commuter train, subway	인천까지 전철로 가요. We take the train to Incheon.
기차역	gichayeok	railway station	기차역에서 만나요. Let's meet at the station.
기차표	gichapyo	train ticket	기차표를 인터넷으로 샀어요. I bought the train ticket online.
매표소	maepyoso	ticket office	매표소는 어디에 있어요? Where's the ticket office?
정거장	jeonggeojang	stop, station (bus, tram)	다음 정거장에서 내리세요. Get off at the next stop.
요금	yogeum	fare, charge	버스 요금이 얼마예요? How much is the bus fare?
교통비	gyotongbi	travel costs, fares	한 달 교통비가 5만{man-2} 원 정도 들어요 {deulda}. My fares come to about 50,000 won a month.
운전사	unjeonsa	driver	운전사 아저씨가 정말 친절해요. The driver is really kind.
세우다	seuda	stop (a car); stand up (something)	저기 앞에서 세워 주세요. Please stop just up ahead.
서다	seoda	stand; stop (of a vehicle)	버스가 정거장에 섰어요. The bus stopped at the stop.
멈추다	meomchuda	stop, come to a halt	기차가 갑자기 멈췄어요. The train suddenly stopped.
속도	sokdo	speed	고속버스는 속도가 빨라요. Express buses are fast.
막히다	makida	be blocked, be jammed	금요일 저녁에는 길이 많이 막혀요. The traffic's terrible on Friday evenings.

출구	chulgu	exit	3번 출구로 나오세요. Come out of exit 3.
교통카드	gyotongkadeu	transport card (T-money)	교통카드로 버스하고 지하철을 탈 수 있어요. You can take the bus and the subway with a transport card.

pattern towards someone: 에게로 • 한테로

person + 에게로 / 한테로 **가다 • 오다 • 걸어가다 • 보내다**

For a place, (으)로 means “towards”: 역으로 가요. For a person or an animal, use 에게 (to someone) plus 로: 엄마에게로, towards Mum. 에게로 stresses the direction you move in. In speech you'll hear 한테로.

아이가 엄마에게로 갔어요. **ai ga eomma ege ro gasseoyo** The child went over to its mum.

안나 씨가 운전사 아저씨에게로 가서 길을 물어봤어요. **anna ssi ga unjeonsa ajeossi ege ro gaseo gil eul mureobwasseoyo** Anna went up to the driver and asked the way.

유키 씨가 친구들한테로 걸어갔어요. **yuki ssi ga chingudeul hante ro georeogasseoyo** Yuki walked over to her friends.

dialogue friday traffic

yuki 안나 씨, 다음 주 토요일 여행은 기차로 갈까요? 고속버스로 갈까요?

anna ssi daeum ju toyoil yeohaeng eun gicha ro galkkayo gosokbeoseu ro galkkayo · Anna, for our trip next Saturday, shall we go by train or by express bus?

anna 기차표는 좀 비싸요. 고속버스 요금이 더 싸요. 기차는 교통비가 많이 들어요.

gichapyo neun jom bissayo gosokbeoseu yogeum i deo ssayo gicha neun gyotongbi ga mani deureoyo · Train tickets are a bit expensive. The express bus is cheaper. The train costs a lot in fares.

yuki 좋아요. 그럼 오늘 터미널 매표소에서 표를 사요. 아저씨, 고속버스 터미널로 가 주세요.

joayo geureom oneul teomineol maepyoso eseo pyo reul sayo ajeossi gosokbeoseu teomineol ro ga juseyo · OK. Then let's buy the tickets at the terminal ticket office today. To the express bus terminal, please.

anna 와, 차가 정말 많네요. 택시가 또 멈췄어요. 속도가 너무 안 나요. 답답하네요.

wa cha ga jeongmal manneyo taeksi ga tto meomchwosseoyo sokdo ga neomu an nayo dapdapaneyo · Wow, so many cars. The taxi's stopped again. We're hardly moving. This is so frustrating.

yuki 금요일 저녁이라서 길이 막히네요. 이럴 때는 전철이 더 빨라요.

geumyoil jeonyeok iraseo gil i makineyo ireol ttae neun jeoncheol i deo ppallayo · It's Friday evening, so the roads are jammed. At times like this the train is quicker.

anna 운전사 아저씨, 저기 지하철역 출구 앞에서 세워 주세요. 걸어갈게요.

unjeonsa ajeossi jeogi jihacheollyeok chulgu ap eseo sewo juseyo georeogalgeyo · Excuse me, could you stop by that subway exit? We'll walk.

yuki 어, 저기 버스 정거장에 톰 씨가 서 있어요!

eo jeogi beoseu jeonggeojang e tom ssi ga seo isseoyo · Oh, Tom's standing at that bus stop over there!

anna 톰 씨가 우리에게로 걸어와요!

tom ssi ga uri ege ro georeowayo · Tom's walking over to us!

tom 안나 씨! 유키 씨! 어디에 가요?

anna ssi yuki ssi eodi e gayo · Anna! Yuki! Where are you off to?

anna 고속버스 터미널이요. 톰 씨도 다음 주 토요일에 같이 갈래요?

gosokbeoseu teomineol iyo tom ssi do daeum ju toyoil e gachi gallaeyo · The express bus terminal. Do you want to come with us next Saturday, Tom?

tom 네, 좋아요! 제 표도 사 주세요. 돈은 나중에 줄게요. 그런데 제 교통카드에 돈이 별로 없어요.

ne joayo je pyo do sa juseyo don eun najung e julgeyo geureonde je gyotongkadeu e don i byeollo eopseoyo · Yes, great! Get me a ticket too. I'll pay you back later. But there isn't much money on my transport card.

yuki 아까 택시에서 차가 너무 막혀서 두통이 생겼어요.

akka taeksi eseo cha ga neomu makyeoseo dutong i saenggyeosseoyo · All that traffic in the taxi has given me a headache.

write it trace the grey, then write your own

엄
eom
mum

촌
chon
uncle
(father's
brother)

댁
daek
home,
house
(honorific)

뵙 boep meet, see (humble, for elders)														

good to know · Count cars, bikes and machines with 대: 차 한 대, 자전거 두 대, 컴퓨터 세 대. 서다 is “stand” and also “stop” for a vehicle (버스가 섰어요); 세우다 is making it stop (세워 주세요). 멈추다 is any stop, often a sudden one.

Tickets bought, traffic survived, and a third traveller found at a bus stop. Tomorrow: entrances, car parks and the city centre.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 52 where is the entrance?

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 7 · getting around

Find your way in the city centre: entrances, basements, car parks, notices and landmarks, and go to meet someone.

Downtown, every building has a front, a back and three basement floors. These are the words on the signs.

words

word	romanisation	meaning	example
입구	ipgu	entrance	공원 입구에서 기다릴게요. I'll wait at the park entrance.
출입	churip	coming and going, access	여기는 출입 금지예요. No entry here.
지하	jiha	underground, basement	주차장은 지하에 있어요. The car park is underground.
빌딩	bilding	building, tower block	저{jeo-2} 높은 빌딩이 서연 씨 회사예요. That tall building is Seoyeon's company.
센터	senteo	centre	쇼핑 센터 지하에 식당이 많아요. There are lots of restaurants under the shopping centre.
주차	jucha	parking	여기에 주차해도 돼요? Can I park here?
주차장	juchajang	car park, parking lot	주차장이 어디에 있어요? Where's the car park?
경찰	gyeongchal	the police; police officer	길을 잃으면 경찰에게 물어보세요 {mureoboda}. If you get lost, ask a police officer.
경찰서	gyeongchalseo	police station	지갑을 잃어버려서 경찰서에 갔어요. I lost my wallet, so I went to the police station.
교회	gyohoe	church (building)	교회 앞에서 오른쪽으로 도세요. Turn right in front of the church.
안내문	annaemun	notice, information sign	입구에 있는 안내문을 읽어 보세요. Read the notice at the entrance.
시내	sinae	downtown, the city centre	주말에 시내에 나갈래요? Do you want to go into town at the weekend?
중심	jungsim	centre, heart (of a place)	명동은 서울의 중심에 있어요. Myeongdong is in the heart of Seoul.
중앙	jungang	the middle, central	공원 중앙에 큰 나무가 있어요. There's a big tree in the middle of the park.
주변	jubyeon	the area around, surroundings	역 주변에 맛있는 식당이 많아요. There are lots of good restaurants around the station.
주위	juwi	around, the people around	주위를 잘 보고 건너세요. Look around carefully before you cross.

마중	majung	going to meet (someone arriving)	내일 공항에 마중 나갈게요. I'll come and meet you at the airport tomorrow.
내려가다	naeryeogada	go down	계단으로 내려가세요. Go down the stairs.

pattern on the signs: 입구, 출구, 지하, 출입 금지

place | 입구 • 출구 • 중앙 • 주변 | 에 있어요 / 에서 만나요

Signs use short nouns: 입구 (entrance), 출구 (exit), 지하 (basement), 출입 금지 (no entry). Put the place first and the part after it: 역 중앙 출구, the station's central exit; 빌딩 지하 2층, the building's second basement floor. Notices are written in the formal 합니다 style.

주차장은 빌딩 지하 2층에 있어요. **juchajang eun bilding jiha cheung e isseoyo** The car park is on the second basement floor of the building.

역 중앙 출구에서 만나요. **yeok jungang chulgu eseo mannayo** Let's meet at the station's central exit.

여기는 출입 금지입니다. **yeogi neun churip geumji imnida** No entry.

dialogue nowhere to park

minjun 할머니 기차가 30분 후에 도착해요. 그런데 시내 중심이라서 주차할 곳이 없네요.
halmeoni gicha ga bun hu e dochak haeyo geureonde sinae jungsim iraseo jucha hal got i eomneyo · Grandma's train gets in in thirty minutes. But it's the city centre, so there's nowhere to park.

anna 저기 경찰서 앞은 어때요?
jeogi gyeongchalseo ap eun eottaeyo · What about in front of the police station?

minjun 안 돼요. 경찰서 주변은 주차 금지예요. 지도를 보면 교회 옆 빌딩에 주차장이 있어요.
an dwaeyo gyeongchalseo jubyeon eun jucha geumji yeyo jido reul bomyeon gyohoe yeop bilding e juchajang i isseoyo · No way. You can't park around the police station. On the map there's a car park in the building next to the church.

anna 아, 저기 입구가 있어요! 안내문도 있네요. "지하 주차장 입구. 출입 시간은 오전 7시부터 밤 11시까지입니다. 주차 요금은 10분에 500원입니다. 주차장 안에서는 천천히 운전할 것."
a jeogi ipgu ga isseoyo annaemun do inneyo jiha juchajang ipgu churip sigan eun ojeon si buteo bam si kkaji imnida jucha yogeum eun bun e won imnida juchajang an eseo neun cheoncheonhi unjeon hal geot · Oh, there's the entrance! And a notice. "Underground car park entrance. Open 7 a.m. to 11 p.m. Parking: 500 won per 10 minutes. Drive slowly inside the car park."

minjun 좀 비싸지만 괜찮아요. 지하 3층까지 내려가요.
jom bissajiman gwaenchanayo jiha cheung kkaji naeryeogayo · A bit pricey, but fine. Let's go down to the third basement floor.

anna 여기 비었어요! 그런데 역까지 어떻게 가요?
yeogi bieosseoyo geureonde yeok kkaji eotteoke gayo · This one's free! But how do we get to the station?

minjun 빌딩에서부터 역까지 걸어서 5분이에요. 역 중앙 출구로 가요. 할머니를 거기에서 마중할 거예요.
bilding eseo buteo yeok kkaji georeoseo bun ieyo yeok jungang chulgu ro gayo halmeoni reul geogi eseo majung hal geo yeyo · It's five minutes' walk from the building to the station. We'll go to the central exit. That's where we're meeting Grandma.

anna 할머니께서 우리를 찾으실 때 주위에 사람이 너무 많으면 어떻게 해요? 좀 걱정돼요.
halmeoni kkeseo uri reul chajeusil ttae juwi e saram i neomu maneumyeon eotteoke haeyo jom geokjeong dwaeyo · What if it's too crowded around there when Grandma looks for us? I'm a bit worried.

minjun 걱정하지 마세요. 우리 할머니는 저보다 길을 잘 찾으세요! 연세는 많아도 정말 똑똑하세요.
geokjeong haji maseyo uri halmeoni neun jeo boda gil eul jal chajeuseyo yeonse neun manado jeongmal ttokttokaseyo · Don't worry. My grandma's better at finding her way than I am! She may be old, but she's really sharp.

anna 민준 씨는 할머니를 정말 잘 모시네요.
minjun ssi neun halmeoni reul jeongmal jal mosineyo · You really look after your grandma, Minjun.

write it trace the grey, then write your own

쭙
jjup
ask (humble, an elder)

젊
jeom
young

늙
neuk
grow old, age

린 rin child (formal: signs, prices)														

good to know · In a lift, B1, B2 mean 지하 1층, 지하 2층. Korean 1층 is the street-level floor, so a British first floor is 2층. 마중 is going out to meet someone who is arriving: 공항에 마중 나가다. The opposite, seeing someone off, is 배웅.

Parked, found the exit and met Grandma on time. Tomorrow: accidents, safety, and a close call.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 53 a close call

Talk about crowded buses, accidents and safety, going up and coming down, and use -게 for how (안전하게) and for "so that" (다치지 않게).

Busy buses, steep paths and fast bikes: you need words for a close call, and for keeping each other safe.

words

word	romanisation	meaning	example
사고	sago	accident	어제 이{i-2} 길에서 사고{sago}가 났어요. There was an accident on this road yesterday.
교통사고	gyotongsago	traffic accident, car crash	교통사고 때문에 길이 막혀요. The traffic's bad because of an accident.
안전	anjeon	safety	아이들 안전 때문에 천천히 운전하세요. Drive slowly, for the children's safety.
복잡하다	bokjapada	crowded, complicated	아침에는 지하철이 정말 복잡해요. The subway is really packed in the morning.
편리	pyeolli	convenience	서울은 지하철이 정말 편리해요. Seoul's subway is really convenient.
내려오다	naeryeooda	come down	엘리베이터가 고장 나서 계단으로 내려왔어요. The lift was broken, so I came down the stairs.
오르다	oreuda	go up, climb; rise (prices)	요즘 버스 요금이 많이 올랐어요. Bus fares have gone up a lot lately.
올라오다	ollaoda	come up	2층으로 올라오세요. Come up to the first floor.
멀리	meolli	far (away)	너무 멀리 가지 마세요. Don't go too far.
편안	pyeonan	comfort, ease	이{i-2} 의자는 정말 편안해요. This chair is really comfortable.
급하다	geupada	urgent; in a hurry	급한 일이 생겨서 먼저 갈게요. Something urgent has come up, so I'll head off first.
떨어지다	tteoreojida	fall, drop; be far from	휴대폰이 바닥에 떨어졌어요. My phone fell on the floor.
넘다	neomda	go over, cross; be over (a number)	벌써 밤 12시가 넘었어요. It's already past midnight.
느리다	neurida	slow	이{i-2} 버스는 너무 느려요. This bus is so slow.
지나가다	jinagada	pass (by), go past	버스가 그냥 지나갔어요! The bus just went past!
자리	jari	seat, place	이{i-2} 자리에 앉아도 돼요? May I sit here?
일어서다	ireoseoda	stand up, get up (from a seat)	할머니가 타셔서 자리에서 일어섰어요. An old lady got on, so I stood up from my seat.

들리다	deullida	be heard, can hear	제 목소리가 들려요? Can you hear me?

pattern so that: 다치지 않게 • 늦지 않게

verb stem + 지 않게 **what you do**

On day 27 you met -게 for “how”: 급하게 (in a rush), 안전하게 (safely). The same 게 also says what an action is for, “so that”: 다치지 않게 천천히 가세요, go slowly so you don’t get hurt. With 지 않게 it means “so as not to”. Signs and safety announcements use it all the time.

다치지 않게 천천히 내려가세요. **dachiji anke cheoncheonhi naeryeogaseyo** Go down slowly so you don’t get hurt.

늦지 않게 일찍 출발하세요. **neutji anke iljjik chulbal haseyo** Set off early so you’re not late.

안전하게 운전하세요. **anjeon hage unjeon haseyo** Drive safely.

의자에 편안하게 앉으세요. **uija e pyeonan hage anjeuseyo** Make yourself comfortable.

dialogue too fast

yuki 아까 버스가 정말 복잡했네요. 안나 씨는 왜 자리에서 일어섰어요?

akka beoseu ga jeongmal bokjapaenneyo anna ssi neun wae jari eseo ireoseosseoyo · The bus was so crowded earlier. Why did you get up from your seat?

anna 할머니 한 분이 어린아이하고 같이 타셨어요. 그런데 운전사 아저씨가 너무 급하게 운전했어요. 제 휴대폰이 바닥에 떨어졌어요.

halmeoni han bun i eorinai hago gachi tasyeosseoyo geureonde unjeonsa ajeossi ga neomu geupage unjeon haesseoyo je hyudaepon i badak e tteoreojyeosseoyo · An old lady got on with a little child. And the driver was going much too fast. My phone fell on the floor.

yuki 그래도 남산 버스는 편리해요. 걸어서 오르면 한 시간이 넘게 걸려요.

geuraedo namsan beoseu neun pyeolli haeyo georeoseo oreumyeon han sigan i neomge geollyeoyo · Still, the Namsan bus is handy. Walking up takes over an hour.

anna 맞아요. 이제 천천히 걸어서 내려가요. 유키 씨, 빨리 오세요!

majayo ije cheoncheonhi georeoseo naeryeogayo yuki ssi ppalli oseyo · True. Let's walk down slowly now. Yuki, come on!

yuki 안나 씨, 조심하세요! 뒤에서 자전거가 와요!

anna ssi josim haseyo dwi eseo jajeongeo ga wayo · Anna, look out! There's a bike behind you!

anna 어! 자전거가 정말 빨리 지나갔어요. 깜짝 놀랐어요.

eo jajeongeo ga jeongmal ppalli jinagasseoyo kkamjjak nollasseoyo · Whoa! That bike went past really fast. I got such a fright.

yuki 괜찮아요? 이 길은 사고가 자주 나요. 내려올 때 다들 급하게 오기 때문이에요.

gwaenchanayo i gil eun sago ga jaju nayo naeryeool ttae da deul geupage ogi ttaemun ieyo · Are you all right? There are a lot of accidents on this path, because everyone comes down in a rush.

anna 네, 괜찮아요. 다치지 않게 길 오른쪽으로 걸어요. 어, 멀리에서 무슨 소리가 들려요.

ne gwaenchanayo dachiji anke gil oreunjjok euro georeoyo eo meolli eseo museun sori ga deullyeoyo · Yes, I'm fine. Let's keep to the right of the path so we don't get hurt. Oh, I can hear something in the distance.

yuki 아래쪽에서 어린이들이 노래를 불러요. 우리도 저기에서 좀 쉬어요. 저기 의자가 있어요.

araejjok eseo eorini deul i norae reul bulleoyo uri do jeogi eseo jom swieoyo jeogi uija ga isseoyo · Some children are singing down there. Let's have a rest there too. There's a bench over there.

anna 좋아요. 다음에는 걸어서 올라와요. 운동도 되고 다이어트에도 좋아요.

joayo daeum e neun georeoseo ollawayo undong do doego daieoteu e do joayo · Good idea. Next time, let's walk up here. It's good exercise, and good for a diet too.

write it trace the grey, then write your own

뚱 ttung fat, chubby	
굵 guk thick; deep (voice)	
닮 dam look like, take after	

애

ae

child, kid (casual; short for 아이)

good to know · Pairs to learn together: 올라가다 / 올라오다 (go up / come up), 내려가다 / 내려오다 (go down / come down). -가다 moves away from the speaker, -오다 towards. On Seoul buses and subways, the pink and yellow seats are for older people, pregnant women and people with disabilities. Leave them free.

A packed bus, a fast bike, and everyone home safe. Tomorrow: the cities of Korea, from Daegu to the islands.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 54 cities of korea

Name Korea's big cities, talk about the city, the regions and the countryside, and compare with 가장 and 보다.

Where are you from, where have you been, where next? Korea's map comes up in every conversation.

words

word	romanisation	meaning	example
도시	dosi	city	서울은 큰 도시예요. Seoul is a big city.
시	si	city (in names)	시{si-2}에서 새 공원을 만들었어요. The city has made a new park.
시민	simin	citizen, resident	한강 공원은 서울 시민들이 좋아하는 곳이에요. The Han River parks are a favourite with the people of Seoul.
광주	gwangju	Gwangju (city)	광주는 음식이 맛있어요. The food in Gwangju is delicious.
대구	daegu	Daegu (city)	대구는 여름에 정말 더워요. Daegu is really hot in summer.
대전	daejeon	Daejeon (city)	대전은 서울에서 기차로 한 시간 걸려요. Daejeon is an hour from Seoul by train.
울산	ulsan	Ulsan (city)	울산에는 큰 회사가 많아요. There are lots of big companies in Ulsan.
한강	hangang	the Han River	한강은 서울 중심을 지나요. The Han River runs through the middle of Seoul.
지방	jibang	region; the regions (outside Seoul)	지방마다 음식이 달라요. Every region has its own food.
시골	sigol	the countryside	할머니는 시골에 사세요{salda}. My grandmother lives in the country.
마을	maeul	village	작은 마을 사람들은 친절해요. The people in the little village are friendly.
우리나라	urinara	our country (= Korea)	우리나라는 산이 많아요. Our country has a lot of mountains.
국내	gungnae	domestic, within the country	이번 휴가에는 국내 여행을 할 거예요. I'm going to travel in Korea this holiday.
세계	segye	the world	세계에서 가장 높은 산이 어디예요? What's the highest mountain in the world?
세상	sesang	the world (we live in)	세상에는 재미있는 사람이 많아요. There are lots of interesting people in the world.
섬	seom	island	제주도는 한국에서 가장 큰 섬이에요. Jeju is Korea's biggest island.
땅	ttang	land, ground	시골에 할아버지 땅이 있어요. My grandfather has some land in the country.

서양	seoyang	the West	서양 음식도 좋아해요? Do you like Western food too?

pattern the most, more than: 가장 • 제일 • n보다

place + 에서 | 가장 / 제일 | adjective

For “the most”, put 가장 or 제일 before the adjective: 가장 큰 도시, the biggest city. 제일 is a little more casual. For “more than”, add 보다 to the thing you compare with, and often 더: 대구는 서울보다 더 더워요.

제주도는 한국에서 제일 큰 섬이에요. **jejudo neun hanguk eseo jeil keun seom ieyo** Jeju is Korea's biggest island.

대구는 여름에 서울보다 더 더워요. **daegu neun yeoreum e seoul boda deo deowoyo** Daegu is hotter than Seoul in summer.

세상에서 가장 맛있는 음식은 엄마 음식이에요. **sesang eseo gajang masinneun eumsik eun eomma eumsik ieyo** The best food in the world is Mum's cooking.

dialogue the map of korea

kim 여러분, 오늘은 우리나라의 도시를 공부하겠습니다. 서울 다음으로 큰 도시는 부산입니다. 대구, 인천, 광주, 대전, 울산도 큰 도시입니다.

yeoreobun oneul eun urinara ui dosi reul gongbu hagetseumnida seoul daeum euro keun dosi neun busan imnida daegu incheon gwangju daejeon ulsan do keun dosi imnida · Everyone, today we'll learn about the cities of Korea. After Seoul, the biggest city is Busan. Daegu, Incheon, Gwangju, Daejeon and Ulsan are big cities too.

tom 선생님, 서울에는 시민이 몇 명 살아요?

seonsaengnim seoul e neun simin i myeot myeong sarayo · Ms Kim, how many people live in Seoul?

kim 구백만 명이 넘습니다. 울산은 옛날에 작은 마을이었지만 지금은 큰 도시입니다.

gu baengman myeong i neomseumnida ulsan eun yennal e jageun maeul ieotjiman jigeum eun keun dosi imnida · Over nine million. Ulsan was once a small town, but now it's a big city.

kim 요즘 지방에는 청년보다 노인이 더 많습니다.

yojeum jibang e neun cheongnyeon boda noin i deo manseumnida · These days there are more old people than young people in the regions.

anna 저는 지방 도시하고 시골에도 가 보고 싶어요. 작은 마을이 좋아요. 서연 씨 친척들도 시골에 살아요.

jeo neun jibang dosi hago sigol e do ga bogo sipeoyo jageun maeul i joayo seoyeon ssi chincheokdeul do sigol e sarayo · I'd like to see the regional cities and the countryside too. I love little villages. Seoyeon's relatives live in the country too.

kim 좋습니다. 국내 여행도 재미있습니다. 우리나라에는 섬이 삼천 개가 넘습니다.

joseumnida gungnae yeohaeng do jaemiitseumnida urinara e neun seom i sam cheon gae ga neomseumnida · Good. Travelling around Korea is fun too. Korea has over three thousand islands.

tom 세상에! 정말이에요?

sesang e jeongmal ieyo · Good heavens! Really?

yuki 땅은 작은데 섬이 정말 많군요. 일본하고 비슷하네요.

ttang eun jageunde seom i jeongmal mankunyo ilbon hago biseutaneyo · The country's small, but there are so many islands. Just like Japan.

kim 네. 서양 사람들한테 한국은 작은 나라지만 한국 음식하고 노래는 이제 세계에서 유명합니다.

ne seoyang saramdeul hante hanguk eun jageun nara jiman hanguk eumsik hago norae neun ije segye eseo yumyeong hamnida · Yes. To people in the West, Korea is a small country, but Korean food and songs are now famous all over the world.

anna 선생님, 저희 이번 토요일에 대전에 가요. 서울에서부터 고속버스로 두 시간 정도 걸려요.

seonsaengnim jeohui ibeon toyoil e daejeon e gayo seoul eseo buteo gosokbeoseu ro du sigan jeongdo geollyeoyo · Ms Kim, we're going to Daejeon this Saturday. It's about two hours from Seoul by express bus.

kim 대전시는 우리나라 중앙에 있어서 기차와 버스가 많습니다. 즐거운 여행 되세요!

daejeon si neun urinara jungang e isseoseo gicha wa beoseu ga manseumnida jeulgeoun yeohaeng doeseyo · Daejeon is in the middle of the country, so there are lots of trains and buses. Have a lovely trip!

write it trace the grey, then write your own

줌 jum auntie, ma'am (casual, a middle-aged woman)	

똑
ttok
smart, clever

훌
hul
excellent, admirable, great

륭
ryung
excellent, admirable, great

good to know · 우리나라, “our country”, is how Koreans say Korea. Use it about your own country too: 우리나라에서는 아침에 커피를 마셔요. 지방 is any region outside the capital area: 지방 도시, a regional city. 시골 is the countryside, fields and villages.

From the capital to three thousand islands, you can talk about Korea's map now. Tomorrow: lost, and found again, in the subway.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 55 lost in the subway

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 7 · getting around

Understand subway announcements, say what you can see, say something is wrong, and find your way back when you've gone too far.

Everyone misses a stop once. You need to say where you are, what you can see, and understand the way back.

words

word	romanisation	meaning	example
알아보다	araboda	find out, look into	기차 시간을 알아볼게요. I'll find out the train times.
잡다	japda	catch, hold; get (a taxi)	비가 와서 택시를 잡기가 힘들어요. It's raining, so it's hard to get a taxi.
이상	isang	something wrong, abnormality	제 휴대폰이 좀 이상{isang}해요. My phone's acting a bit strange.
이상	isang	more than, over	여기에서 30분{bun-2} 이상{isang-2} 기다렸어요. I waited here for more than 30 minutes.
그대로	geudaero	as it is, just like that	그대로 두세요. 제가 할게요. Leave it as it is. I'll do it.
나타나다	natanada	appear, show up	길 끝에 큰 공원이 나타났어요. A big park appeared at the end of the road.
보이다	boida	be visible, can see	저기 남산이 보여요. You can see Namsan over there.
보이다	boida	show	표를 보여{boida-2} 주세요. Please show me your ticket.
열리다	yeollida	open (by itself); be held	문이 열리면 내리세요. Get off when the doors open.
빠지다	ppajida	fall into; be missing; lose (weight)	지갑에서 카드가 빠졌어요. A card fell out of my wallet.
이전	ijeon	before, earlier	이전에는 여기가 작은 마을이었어요. This used to be a small village.
이후	ihu	after, since	저녁 7시 이후에 전화하세요. Call after 7 in the evening.
중간	junggan	the middle, halfway	영화 중간에 전화가 왔어요. My phone rang in the middle of the film.
첫	cheot	first (before a noun)	첫 기차는 5시 30분{bun-2}에 있어요. The first train is at 5:30.
저번	jeobeon	last time, the other day	저번에 같이 간 식당 기억나요? Remember the restaurant we went to the other day?
평일	pyeongil	weekday	평일에는 길이 많이 막혀요. The traffic is bad on weekdays.
충전하다	chungjeonhada	to top up, charge (a card, phone)	교통카드를 충전해야 돼요. I need to top up my transport card.

pattern i can see, can you show me? 보이다 • 보여 주다

thing + 이 / 가	보여요 (can be seen)	thing + 을 / 를 보여 주세요 (show me)

보다 is to look. 보이다 is “be visible”: what you see takes 이/가, 산이 보여요, I can see a mountain. The same word with 주다 means “show”: 표를 보여 주세요, show me your ticket. 들리다 works like 보이다 for sounds: 소리가 들려요.

저기 남산이 보여요. **jeogi namsan i boyeoyo** You can see Namsan over there.

표를 보여 주세요. **pyo reul boyeo juseyo** Please show me your ticket.

안내가 잘 안 들려요. **annae ga jal an deullyeoyo** I can't hear the announcement very well.

dialogue where am i?

anna 여보세요, 톰 씨? 저 지금 지하철 안인데 좀 이상해요. 자다가 일어났는데 처음 보는 역이에요.

yeoboseyo tom ssi jeo jigeum jihacheol an inde jom isang haeyo jadaga ireonanneunde cheoeum boneun yeok ieyo · Hello, Tom? I'm on the subway, and something's not right. I fell asleep, and when I woke up I'd never seen this station before.

tom 창문 밖에 뭐가 보여요?

changmun bak e mwo ga boyeoyo · What can you see out of the window?

anna 산하고 나무밖에 안 보여요. 사람들도 거의 다 이전 역에서 내렸어요.

san hago namu bakke an boyeoyo saramdeul do geoui da ijeon yeok eseo naeryeosseoyo · Nothing but mountains and trees. And almost everyone got off at the station before.

tom 우리 집 근처 역을 지나갔어요. 벌써 30분 이상 지났어요. 다음 역에서 내리세요.

uri jip geuncheo yeok eul jinagasseoyo beolsseo bun isang jinasseoyo daeum yeok eseo naeriseyo · You've gone past the station near my place. It's been more than thirty minutes. Get off at the next one.

anna 아, 안내가 나와요. "이 열차는 이번 역까지 갑니다. 내리실 때 발이 빠지지 않게 조심하십시오."

a annae ga nawayo i yeolcha neun ibeon yeok kkaji gamnida naerisil ttae bal i ppajiji anke josim hasipsio · Oh, there's an announcement. "This train terminates here. Mind the gap as you get off."

tom 문이 열리면 내려서 반대 방향 열차를 타세요. 제가 시간을 알아볼게요.

mun i yeollimyeon naeryeoseo bandae banghyang yeolcha reul taseyo jega sigan eul arabolgeyo · When the doors open, get off and take the train going the other way. I'll look up the times.

anna 저번에도 이랬어요. 한국에서 첫 지하철 실수가 아니에요. 정말 부끄러워요.

jeobeon e do iraesseoyo hanguk eseo cheot jihacheol silsu ga anieyo jeongmal bukkeureowoyo · This happened last time too. It's not my first subway mistake in Korea. So embarrassing.

tom 괜찮아요. 저도 지난주에 똑같은 실수를 했어요. 평일 저녁에는 열차가 자주 와요. 10분 후에 다음 열차가 와요. 늦으면 택시를 잡을 수밖에 없어요.

gwaenchanayo jeo do jinanju e ttokgateun silsu reul haesseoyo pyeongil jeonyeok e neun yeolcha ga jaju wayo bun hu e daeum yeolcha ga wayo neujeumyeon taeksi reul jabeul su bakke eopseoyo · Don't worry. I made exactly the same mistake last week. Trains come often on weekday evenings. The next one's in ten minutes. If it gets late, you'll have to grab a taxi.

anna 그런데 제 교통카드에 돈이 별로 없어요.

geureonde je gyotongkadeu e don i byeollo eopseoyo · But there isn't much money on my transport card.

tom 역에서 충전하세요. 현금으로 충전할 수 있어요.

yeok eseo chungjeonhaseyo hyeongeum euro chungjeonhal su isseoyo · Top it up at the station. You can top it up with cash.

anna 아, 저기 열차가 나타났어요! 이번에는 중간에 안 잘게요. 오늘 이후로 지하철에서는 안 자요!

a jeogi yeolcha ga natanasseoyo ibeon e neun junggan e an jalgeyo oneul ihu ro jihacheol eseo neun an jayo · Oh, here comes a train! This time I won't fall asleep halfway. From today on, no more sleeping on the subway!

tom 네, 그리고 내일 기차표, 아니 버스 표 꼭 가져오세요!

ne geurigo naeil gichapyo ani beoseu pyo kkok gajyeooseyo · Good, and don't forget tomorrow's train ticket, I mean bus ticket!

write it trace the grey, then write your own

헤												
he part, say goodbye; break up												

슷
seut
similar

앨
ael
(photo)
album

범
beom
(photo)
album

good to know · 이상 is two words: “something wrong” (이상하다, strange) and “more than” (30분 이상, 30 minutes or more). Context tells them apart. 밖 “outside” is a word of its own, with a space: 창문 밖에 (outside the window). 밖에 “only” sticks to the word before it and needs a negative: 산밖에 안 보여요, I can only see mountains.

Lost, and found again, in Korean. Tomorrow's mission: the express bus trip to Daejeon.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 56 mission: a day trip by express bus

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 7 · getting around

Get through a whole day trip by express bus: tickets and notices, traffic, finding your way in a new city, and the way home.

Directions, crossings, buses, traffic, cities and the subway: this is all of unit 7 in one day out.

chapter 1 exit 3, basement level 1

yuki 자, 다들 왔어요? 톰 씨는 오늘도 늦어요?
ja da deul wasseoyo tom ssi neun oneul do neujeoyo · Right, is everyone here? Is Tom late again today?

anna 아니요, 저기 입구에서 우리에게로 걸어오네요! 톰 씨, 여기예요!
aniyo jeogi ipgu eseo uri ege ro georeooneyo tom ssi yeogi yeyo · No, there he is, walking over to us from the entrance! Tom, over here!

tom 안녕하세요! 첫 지하철을 탔어요. 저번처럼 늦으면 안 돼요.
annyeong haseyo cheot jihacheol eul tasseoyo jeobeon cheoreom neujeumyeon an dwaeyo · Morning! I took the first subway. I can't be late like last time.

yuki 우리 버스는 8시 30분 출발이에요. 표는 어제 매표소에서 샀어요. 자리는 앞쪽이에요.
uri beoseu neun si bun chulbal ieyo pyo neun eoje maepyoso eseo sasseoyo jari neun apjjok ieyo · Our bus leaves at 8:30. I bought the tickets at the ticket office yesterday. Our seats are at the front.

tom 고마워요. 요금이 얼마였어요? 교통비는 지금 줄게요. 아침에 교통카드도 충전했어요.
gomawoyo yogeum i eolma yeosseoyo gyotongbi neun jigeum julgeyo achim e gyotongkadeu do chungjeonhaesseoyo · Thanks. How much was the fare? I'll give you the money now. I topped up my transport card this morning too.

yuki 만 원이 조금 넘어요. 기차표보다 싸요. 아, 저기 안내문이 있네요. 안나 씨가 읽어 보세요.
man won i jogeum neomeoyo gichapyo boda ssayo a jeogi annaemun i inneyo anna ssi ga ilgeo boseyo · Just over ten thousand won. Cheaper than the train. Oh, there's a notice over there. Anna, you read it.

anna "안내. 대전 방향 고속버스는 지하 1층 3번 출구 앞에서 출발합니다. 출발 10분 전까지 타십시오. 평일과 주말 요금이 같습니다. 버스 안에서는 안전을 위해서 자리에서 일어서지 마십시오."
annae daejeon banghyang gosokbeoseu neun jiha cheung beon chulgu ap eseo chulbal hamnida chulbal bun jeon kkaji tasipsio pyeongil gwa jumal yogeum i gatseumnida beoseu an eseo neun anjeon eul wi haeseo jari eseo ireoseoji masipsio · "Notice. Express buses to Daejeon leave from outside exit 3 on basement level 1. Please board ten minutes before departure. Weekday and weekend fares are the same. For your safety, do not stand up from your seat during the journey."

tom 지하 1층이요? 그럼 계단으로 내려가요.
jiha cheung iyo geureom gyedan euro naeryeogayo · Basement level 1? Then let's go down the stairs.

yuki 출구 위치는 제가 알아볼게요. 자, 이쪽 방향이에요!
chulgu wichi neun jega arabolgeyo ja ijjok banghyang ieyo · I'll check where the exit is. Right, it's this way!

chapter 2 an accident ahead

anna 와, 고속버스가 정말 편안하네요. 의자도 넓어요.

wa gosokbeoseu ga jeongmal pyeonan haneyo uija do neolbeoyo · Wow, the express bus is so comfortable. The seats are wide too.

tom 그런데 속도가 너무 느려요. 차가 많이 막혀요.

geureonde sokdo ga neomu neuryeoyo cha ga mani makyeoyo · But we're going so slowly. The traffic's really bad.

yuki 저기 앞에 경찰 차가 서 있어요. 교통사고가 난 것 같아요.

jeogi ap e gyeongchal cha ga seo isseoyo gyotongsago ga nan geot gatayo · There's a police car stopped up ahead. I think there's been an accident.

anna 정말이네요. 차 두 대가 도로 옆에 멈춰 있어요. 다친 사람은 없는 것 같아요.

jeongmal ineyo cha du dae ga doro yeop e meomchwo isseoyo dachin saram eun eomneun geot gatayo · You're right. Two cars have stopped by the side of the road. It looks like nobody's hurt.

tom 우리 운전사 아저씨는 급하게 운전하지 않아서 좋아요. 이제 사고 차를 지나갔어요. 속도가 점점 빨라지네요.

uri unjeonsa ajeossi neun geupage unjeon haji anaseo joayo ije sago cha reul jinagasseoyo sokdo ga jeomjeom ppallajineyo · I'm glad our driver doesn't rush. Now we've passed the cars from the accident. We're speeding up.

anna 창문 밖에 멀리 산하고 작은 마을이 보여요. 시골 땅이 정말 넓네요.

changmun bak e meolli san hago jageun maeul i boyeoyo sigol ttang i jeongmal neolleyo · I can see mountains and a little village in the distance. The fields in the country are so big.

yuki 지방 도시는 서울보다 조용하고 좋아요. 전철이나 열차로 가면 이런 것은 못 봐요.

jibang dosi neun seoul boda joyonghago joayo jeoncheol ina yeolcha ro gamyeon ireon geot eun mot bwayo · Regional cities are quieter than Seoul, and nice. By train you don't see views like this.

tom 저는 좀 잘게요. 중간에 버스가 서면 말해 주세요.

jeo neun jom jalgeyo junggan e beoseu ga seomyeon mal hae juseyo · I'm going to sleep a bit. Tell me if the bus stops on the way.

anna 또 자요? 저는 지난번에 지하철에서 자다가 내릴 역을 지나갔어요!

tto jayo jeo neun jinanbeon e jihacheol eseo jadaga naeril yeok eul jinagasseoyo · Asleep again? Last time I slept on the subway I went past my station!

chapter 3 the map is wrong

yuki 자, 도착했어요! 터미널에서부터 시내 중심까지 거리가 3킬로미터 정도예요. 터미널은 도시 동쪽에 있고, 시내는 서쪽에 있어요.

ja dochak haesseoyo teomineol eseo buteo sinae jungsim kkaji geori ga killomiteo jeongdo yeyo teomineol eun dosi dongjjok e itgo sinae neun seojjok e isseoyo · Right, we're here! It's about three kilometres from the terminal to the city centre. The terminal is on the east side of the city, and the centre is to the west.

tom 걸어가요? 날씨가 좋아서 걸어가면 좋겠어요.

georeogayo nalssi ga joaseo georeogamyeon jokesseoyo · Shall we walk? It's a nice day, so it'd be good to walk.

anna 좋아요. 지도를 보면 똑바로 가다가 큰 사거리에서 오른쪽으로 돌면 돼요.

joayo jido reul bomyeon ttokbaro gadaga keun sageori eseo oreunjjok euro dolmyeon dwaeyo · OK. On the map, we go straight on, then turn right at the big crossroads.

tom 저기 큰 도로가 있어요. 횡단보도가 없네요. 육교로 건너가요? 지하도로 가요?

jeogi keun doro ga isseoyo hoengdanbodo ga eomneyo yukgyo ro geonneogayo jihado ro gayo · There's a big road there. No crossing. Shall we take the footbridge or the underpass?

yuki 육교로 가요. 육교 위에서 다리가 보여요. 다리를 건너면 시내예요. 육교 아래에는 차가 정말 많네요.

yukgyo ro gayo yukgyo wi eseo dari ga boyeoyo dari reul geonneomyeon sinae yeyo yukgyo arae e neun cha ga jeongmal manneyo · The footbridge. From the top you can see a bridge. Over the bridge is the town centre. There are so many cars under the footbridge.

anna 이상하네요. 지도에는 사거리가 있는데 여기는 삼거리예요.

isang haneyo jido e neun sageori ga inneunde yeogi neun samgeori yeyo · That's odd. The map has a crossroads, but this is a T-junction.

tom 경찰서 앞에 경찰 아저씨가 있어요. 제가 물어볼게요. … 아저씨가 북쪽을 가리켰어요. 교회 앞에서 왼쪽으로 가면 시청이 있고, 시청 주변이 시내 중심이에요.

gyeongchalseo ap e gyeongchal ajeossi ga isseoyo jega mureobolgeyo ajeossi ga bukjjok eul garikyeosseoyo gyohoe ap eseo oenjjok euro gamyeon sicheong i itgo sicheong jubyeon i sinae jungsim ieyo · There's a police officer outside the police station. I'll ask. … He pointed north. Turn left at the church and there's city hall, and the centre is around city hall.

yuki 아, 우리는 남쪽으로 갔어요. 방향이 반대였네요.

a uri neun namjjok euro gasseoyo banghyang i bandae yeonneyo · Ah, we went south. We were going the wrong way.

anna 저기 신호등이 초록색이에요! 뛰어가요!

jeogi sinhodeung i choroksaek ieyo ttwieogayo · The light's green over there! Let's run!

tom 안 돼요. 신호가 곧 바뀌어요. 다음 신호를 기다려요. 안전이 제일이에요.

an dwaeyo sinho ga got bakkwieoyo daeum sinho reul gidaryeoyo anjeon i jeil ieyo · No. It's about to change. Let's wait for the next one. Safety first.

yuki 와, 오늘은 톰 씨가 민준 씨 같네요!

wa oneul eun tom ssi ga minjun ssi ganneyo · Wow, today Tom sounds just like Minjun!

chapter 4 worth the wait

anna 와, 시내 거리가 정말 복잡하네요. 빌딩도 많고 쇼핑 센터도 커요.

wa sinae geori ga jeongmal bokjapaneyo bilding do manko syoping senteo do keoyo · Wow, the streets downtown are so busy. Lots of tall buildings, and a big shopping centre.

yuki 대전 시민들은 이 빵집을 정말 좋아해요. 대전에 오면 꼭 여기 빵을 먹어야 돼요.

daejeon simin deul eun i ppangjip eul jeongmal joahaeyo daejeon e omyeon kkok yeogi ppang eul meogeoya dwaeyo · The people of Daejeon love this bakery. If you come to Daejeon, you have to try the bread here.

tom 사람이 정말 많아요. 빵집 바깥쪽까지 사람들이 서 있어요. 한 시간 이상 기다려요?

saram i jeongmal manayo ppangjip bakkatjjok kkaji saramdeul i seo isseoyo han sigan isang gidaryeoyo · There are so many people. They're standing all the way outside the bakery. Do we wait more than an hour?

anna 그래도 기다릴래요. 저는 빵을 정말 좋아하니까요. 빵집 안쪽에 빵이 정말 많아요!

geuraedo gidarillaeyo jeo neun ppang eul jeongmal joahanikkayo ppangjip anjjok e ppang i jeongmal manayo · I'll wait anyway. I really love bread. And there's so much bread inside the bakery!

yuki 벌써 6시가 넘었어요. 이제 터미널로 돌아가요. 지하철역이 가까이 있어요. 택시보다 지하철이 편리해요.

beolsseo si ga neomeosseoyo ije teomineol ro doragayo jihacheollyeok i gakkai isseoyo taeksi boda jihacheol i pyeolli haeyo · It's already past six. Let's head back to the terminal. There's a subway station nearby. The subway's handier than a taxi.

tom 다음에는 어디에 갈까요? 대구? 광주? 울산?

daeum e neun eodi e galkkayo daegu gwangju ulsan · Where shall we go next time? Daegu? Gwangju? Ulsan?

yuki 저는 섬에 가 보고 싶어요. 한국에는 섬이 삼천 개가 넘어요. 제주도는 신혼여행으로도 유명해요.

jeo neun seom e ga bogo sipeoyo hanguk e neun seom i sam cheon gae ga neomeoyo jejudo neun sinhonnyeohaeng euro do yumyeong haeyo · I'd like to go to an island. Korea has over three thousand islands. Jeju is famous for honeymoons too.

anna 저는 국내 여행을 더 많이 하고 싶어요. 세상에서 한국 고속버스가 제일 편안한 것 같아요.

jeo neun gungnae yeohaeng eul deo mani hago sipeoyo sesang eseo hanguk gosokbeoseu ga jeil pyeonan han geot gatayo · I want to travel around Korea more. I think Korean express buses are the comfiest in the world.

tom 세상에, 안나 씨 휴대폰이 바닥에 떨어졌어요! 의자 사이에 빠졌어요.

sesang e anna ssi hyudaepon i badak e tteoreojyeosseoyo uija sai e ppajyeosseoyo · Good heavens, your phone's fallen on the floor! It's slipped between the seats.

anna 고마워요, 톰 씨! 아, 저기 한강이 보여요. 이제 서울이에요.

gomawoyo tom ssi a jeogi hangang i boyeoyo ije seoul ieyo · Thanks, Tom! Oh, there's the Han River. We're back in Seoul.

yuki 다치지 않게 버스가 서면 일어서요. 그대로 앉아 있으세요. 아, 민준 씨한테서 메시지가 왔어요. 주차장에서 기다려요. 마중 나왔어요!

dachiji anke beoseu ga seomyeon ireoseoyo geudaero anja isseuseyo a minjun ssi hanteseo mesiji ga wasseoyo juchajang eseo gidaryeoyo majung nawasseoyo · Stand up once the bus stops, so nobody gets hurt. Stay in your seats till then. Oh, a message from Minjun. He's waiting in the car park. He's come to meet us!

Unit 7 done: you crossed a whole new city in Korean, from the ticket office to the Han River. Next unit: weather, seasons, nature and holidays.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**